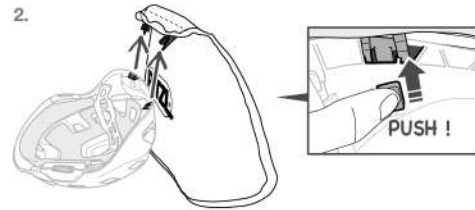
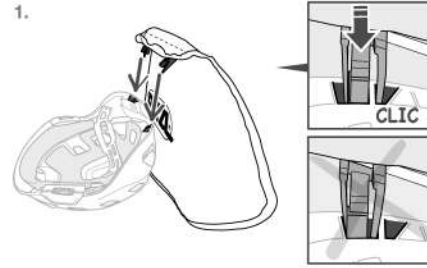
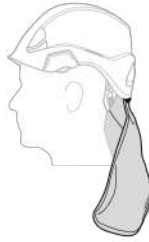




UPF 80

Nape protector for VERTEX and STRATO helmets  
Protège-nuque pour casques VERTEX et STRATO

Accessory compatible with 2019 VERTEX and STRATO helmets  
Accessoire compatible avec les casques VERTEX et STRATO 2019



PETZL  
FR-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© 2025 Petzl  
Distribution



Additional information  
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / n° de série  
00 XX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings  
Marquage



C. Acceptable T°  
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use  
Précautions d'usage



E. Cleaning - disinfection  
Nettoyage - désinfection



F. Drying / Séchage



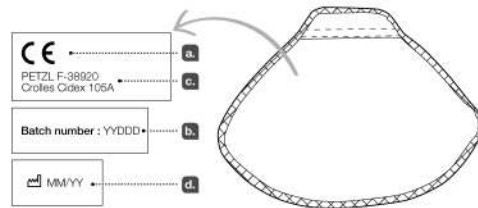
I. Modifications - Repairs  
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact  
Questions - Contact



Traceability and markings  
Traçabilité et marquage



## Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Nape protector.

Protective equipment against ultraviolet light (UPF 80).

This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

**Icons:**

**A. Lifespan:** 10 years - **B. Marking** - **C. Acceptable temperatures. Wet conditions** (e.g. rain, sea spray, condensation) combined with cold weather (below 0° C) may impair the proper functioning of your product. - **D. Usage precautions** - **E. Cleaning/disinfection** - **F. Drying** - **G. Storage/transport. Failure to properly store the product can cause premature aging.** - **H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts)** - **I. Questions/contact**

### Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Batch number - c. Manufacturer address - d. Date of manufacture (month/year)

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## FR

## Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Protège-nuque.

Équipement de protection contre les rayonnements ultra-violetes (UPF 80).

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les instructions Petzl.

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

**Pictogrammes :**

**A. Durée de vie :** 10 ans - **B. Marquage** - **C. Températures tolérées. Les conditions humides** (par exemple, pluie, embruns, condensation) associées au froid (inférieur à 0° C) peuvent nuire au bon fonctionnement de votre produit. - **D. Précautions d'usage** - **E. Nettoyage/désinfection** - **F. Séchage** - **G. Stockage/transport. Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner un vieillissement prématuré de votre produit.** - **H. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **I. Questions/contact**

### Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de lot - c. Adresse du fabricant - d. Date de fabrication (mois/année)

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## DE

## Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).

Nackenschutz.

Schutzausrüstung gegen UV-Strahlen (UPF 80).

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

**Zeichenerklärungen:**

**A. Lebensdauer:** 10 Jahre – **B. Markierung** – **C. Temperaturbeständigkeit. Feuchte Umgebungen** (z. B. Regen, Gisch, Kondenswasser) in Kombination mit Kälte (unter 0° C) können die Funktionsfähigkeit Ihres Produkts beeinträchtigen. – **D. Vorsichtsmaßnahmen** – **E. Reinigung/Desinfektion** – **F. Trocknung** – **G. Lagerung/Transport. Die Nichterhaltung der Lagerbedingungen kann zu einer vorzeitigen Alterung Ihres Produkts führen.** – **H. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – **I. Fragen/Kontakt**

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung – b. Nummer der Fertigungsreihe – c. Adresse des Herstellers – d. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

## IT

## Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Proteggi-collo.

Dispositivo di protezione contro i raggi ultravioletti (UPF 80).

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl.

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

**Pittogrammi:**

**A. Durata:** 10 anni - **B. Marcatura** - **C. Temperature tollerate. Le condizioni di umidità** (ad esempio pioggia, spruzzi di acqua di mare, condensa) associate al freddo (al di sotto di 0° C) possono compromettere il corretto funzionamento del prodotto. - **D. Precauzioni d'uso** - **E. Pulizia/disinfezione** - **F. Asciugatura** - **G. Stoccaggio/transport. Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare un invecchiamento precoce del prodotto.** - **H. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **I. Domande/Contatto**

### Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Organismo notificato per l'esame UE di tipo - b. Numero lotto - c. Indirizzo del fabbricante - d. Data di fabbricazione (mese/anno)

### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

## ES

## Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Protector de nuca.

Equipo de protección contra los rayos ultravioletas (UPF 80).

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones de Petzl.

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

**Pictogramas:**

**A. Vida útil:** 10 años - **B. Marcado** - **C. Temperaturas toleradas. Las condiciones de humedad** (por ejemplo, lluvia, bruma marina, condensación) combinadas con clima frío (inferior a 0° C) pueden afectar al correcto funcionamiento de su producto. - **D. Precauciones de utilización** - **E. Limpieza/desinfección** - **F. Secado** - **G. Almacenamiento/transporte. El no respeto de las condiciones de almacenamiento puede provocar un envejecimiento prematuro del producto.** - **H. Modificaciones/repaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **I. Preguntas/contacto**

### Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. a. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número de lote - c. Dirección del fabricante - d. Fecha de fabricación (mes/año)

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

## PT

## Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI).

Proteção de nuca.

Equipamento de proteção contra as radiações ultra-violetas (UPF 80).

Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

**Pictogramas:**

**A. Duração de vida:** 10 anos - **B. Marcação** - **C. Temperaturas toleradas. As condições húmidas** (por exemplo, chuva, maresia, condensação) associadas ao frio (inferior a 0° C) podem afectar o bom funcionamento do seu produto. - **D. Precações de utilização** - **E. Limpeza/desinfeção** - **F. Secagem** - **G. Armazenamento/transporte. O desprestimo das condições de armazenamento podem levar a um envelhecimento prematuro do produto.** - **H. Modificações/reparações** (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **I. Questões/contacto**

### Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado para o exame UE de tipo - b. Número do lote - c. Endereço do fabricante - d. Data de fabrico (mês/ano)

### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

## NL

## Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).

Nekbescherming.

Beschermingsmiddel tegen ultraviolette stralen (UPF 80).

Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan.

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

**Pictogrammen:**

**A. Levensduur:** 10 jaar - **B. Markering** - **C. Toegelaten temperatuur. Vochtige omstandigheden** (bv. regen, zeespray, condensatie) in combinatie met koude temperaturen (lager dan 0° C) kunnen de goede werking van uw product schaden. - **D. Gebruiksvoorschriften** - **E. Reiniging/disinfectie** - **F. Droging** - **G. Berging/transport. Het niet respecteren van de opslagvoorwaarden kan vroegtijdige veroudering van het product veroorzaken.** - **H. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **I. Vragen/contact**

### Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over de EU-typegoedkeuring - b. Lotnummer - c. Adres van de fabrikant - d. Fabricagedatum (maand/jaar)

### 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

## DK

## Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV).

Nakkebeskytter.

Beskyttelsesudstyr mod ultraviolet stråling (UPF 80).

Produktet må ikke overbelastes. Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzls instruktser.

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

**Piktogrammer:**

**A. Levetid:** 10 år - **B. Mærkning** - **C. Tilladelige temperaturer. Fugtige forhold** (f.eks. regn, hagug, kondens) kombineret med koldt vejr (under 0° C) kan påvirke produktets funktion. - **D. Sædvanlige forholdsregler** - **E. Rensning/desinfektion** - **F. Tørring** - **G. Opbevaring/transport. Manglende overholdelse af opbevaringsbetingelser kan medføre, at produktet ældes for tidligt.** - **H. Ændringer/reparationer** (skal udføres af Petzl undtagen udsifting af reservedele) - **I. Spørgsmål/kontakt**

### Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ til udførelsen af EU-typeprøving - b. Batchnummer - c. Producentens adresse - d. Fremstillingsdato (måned/år)

### 3-års garanti

Mod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

## SE

## Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).

Nackskydd.

Personlig skyddsutrustning för skydd mot ultraviolet strålning (UPF 80).

Produkten får inte belastas över sin hållfasthetsgräns. Produkten får inte användas till några andra ändamål än dem som beskrivs i Petzls anvisningar.

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkrän om överensstämmelse finns på Petzl.com.

**Ikoner:**

**A. Livslängd:** 10 år - **B. Märkning** - **C. Godkända temperaturer. Blöta förhållanden** (t.ex. regn, havsstänk eller kondensation) i kombination med kyla (under 0° C) kan få till följd att produkten inte fungerar som den ska. - **D. Försiktighetsåtgärder vid användning** - **E. Rengöring/desinfektion** - **F. Torkning** - **G. Förvaring/transport. Om produkten inte förvaras korrekt kan den åldras i förtid.** - **H. Ändringar/reparationer** (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **I. Frågor/kontakt**

### Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Batchnummer - c. Tillverkarens adress - d. Tillverkningsdatum (månad/år)

### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

## FI

## Käyttötarkoitus

Henkilönsuojain (PPE).

Niskasuojus.

Suojavaruste ultraviolettisäteilyltä (UPF 80).

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestoakyyn. Tätä tuotetta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin Petzlin ohjeissa kuvattuihin tarkoituksiin. Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

**Kuvakkeet:**

**A. Käyttöikä:** 10 vuotta - **B. Merkinnäät** - **C. Hyväksytyt käyttölämpötilat. Märät olosuhteet** (esim. sade, meriveden pörskeet, kosteuden tiivistyminen) yhdessä kylmän (alle 0° C) sään kanssa voivat häiritä tuotteen asianmukaista toimintaa. - **D. Käytön varoitimet** - **E. Puhdistus/desinfiointi** - **F. Kuivaaminen** - **G. Säilytys/kuljetus. Tuotteen vääränlainen varastointi voi johtaa tuotteen ennenaikaiseen vanhenemiseen.** - **H. Muutokset/korjaukset** (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - **I. Kysymykset/yhteystiedot**

### Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Eränumero - c. Valmistajan osoite - d. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

### 3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, happettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

## NO

## Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU).

Nakkebeskytter.

Beskyttelsesutstyr mot ultraviolet stråling (UPF 80).

Dette produktet må ikke brukes utover dets begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen andre formål enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger.

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

**Symboler:**

**A. Levetid:** 10 år - **B. Mørking** - **C. Temperaturbegrensinger. Våte forhold** (f.eks. regn, sprut fra sjovann, kondens) i kombinasjon med kaldt vær (under 0° C) kan føre til at produktet ikke fungerer som det skal. - **D. Forholdsregler for bruk** - **E. Rengjoring/desinfeksjon** - **F. Tørring** - **G. Oppbevaring/transport. Feil eller dårlige lagringsforhold kan føre til redusert levetid.** - **H. Modifiseringer/reparasjoner** (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttable deler) - **I. Spørsmål/kontakt oss**

### Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Batch-nummer - c. Produzentens adresse - d. Produksjonsdato (måned/år)

### 3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, modifikasjoner eller endringer, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

## PL

### Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (SOI).

Oslona karku.

Sprzęt chroniący przed promieniowaniem ultrafioletowym (UPF 80).

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl.

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

**Piktogramy:**

a. Czas życia: **10 lat** - **B. Oznaczenia** - **C. Tolerowane temperatury**. **Włgote warunki** (na przykład deszcz, mgła morska, kondensacja) w połączeniu z niską temperaturą (poniżej 0° C) mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie produktu. - **D. Środkii ostrożności podczas użytkowania** - **E. Czyszczenie/dezynfekcja** - **F. Suszenie** - **G. Przechowywanie/transport**. **Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do przedwczesnego starzenia się produktu.** - **H. Modyfikacje/naprawy (wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennych)** - **I. Pytania/kontakt**

### Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. a. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer partii - c. Adres producenta - d. Data produkcji (miesiąc/rok)

### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

## JP

## 用途

本製品は個人用保護具（PPE）です。

ネックプロテクター。

紫外線（UPF 80）に対する保護用具です。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

本製品は個人用保護具に関する規則（EU）2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

### アイコン:

**A.耐用年数: 10年** - **B.マーキング** - **C.使用温度**. **濡れた状態(例: 雨、波しぶき、結露)と寒さ(0℃以下)が重なる**と、**製品の正常な機能に影響を及ぼす可能性があります**。- **D.使用上の注意** - **E.クリーニング/消毒** - **F.乾燥** - **G.保管/持ち運び**. **保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります**。- **H.改造/修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます)** - **I.問い合わせ**

### トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.ロットナンバー - c.製造者住所 d.製造日 (月/年)

### 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

## EN

## 应用范围

个人防护设备（PPE）。

护颈。

防紫外线的保护装备（UPF 80）。

使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途。该产品符合欧盟2016/425个人保护装备法规。请登录Petzl.com查看欧盟符合性声明。

**图标:**

**A.寿命: 10年** - **B.标识** - **C.使用温度范围**. **潮湿条件下(例如, 下雨、海水飞溅、凝结水), 同时天气寒冷时(低于0°C)** 可能会影响产品的正常工作。- **D.使用注意** - **E.清洁/消毒** - **F.干燥** - **G.存放/运输**. **不遵守正确的存储条件可能造成产品的提前老化**。- **H.改造/修理 (不能在Petzl以外的地方修理, 除了更换零件)** - **I.问题/联络**

### 可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行欧盟型式测试的公告机构 - b.批号 - c.生产商地址 - d.生产日期 (月份/年份)

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

## KR

## 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).

뒷 목 보호 장비.

자외선 복사에 대한 보호 장비 (UPF 80).

본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은

Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

### 제품 참조:

**A. 수명: 10년** - **B. 마킹** - **C. 허용 온도**. **젖은 환경(예: 비, 바닷물, 응결)과 추운 날씨(0°C 이하)가 결합되면 제품의 정상적인 기능이 저해될 수 있다**. - **D. 사용 주의 사항** - **E. 세척/살균** - **F.**

**건조 - G. 보관/운반**. **제품을 적절하게 보관하지 않으면 조기 노후가 발생할 수 있다**. - **H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지)** - **I. 문의사항/연락**

### 추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 형식시험을 수행하는 공인 기관 - b. 로트 번호 - c. 제조업체 주소 - d. 제조일자 (월/년)

### 3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다.

제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 사용하지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

## CZ

### Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).

Ochránit zátyluk.

Ochranný prostředek proti ultrafialovému záření (UPF 80).

Tento produkt nesmí být používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány v návodu k použití Petzl.

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

**Piktogramy:**

**A. Životnost: 10 let** - **B. Označení** - **C. Povolené teploty**. **Vlhké podmínky (např. déšť, morská mlha, kondenzace) v kombinaci se studeným počasím (pod 0° C) mohou ovlivnit správné fungování vašeho výrobku.** - **D. Bezpečnostní opatření** - **E. Čištění/dezinfekce** - **F. Sušení** - **G. Skladování/transport**. **Nemožnost správného skladování výrobku může způsobit jeho předčasná stárnutí.** - **H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů)** - **I. Dotazy/kontakt**

### Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Označený subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Sériové číslo - c. Adresa výrobce - d. Datum výroby (měsíc/rok)

### 3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé:

běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravy, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nebalostí, nesprávným použitím.

## SI

## Substanz

Osobna varovalna oprema (OVO).
Zaščita ta tilnik.

Ultračvrta oprema proti ultravijoličnemu sevanju (UPF 80).

Ta izdelka ne sme presesti svojih omejitev. Tega izdelka se ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisani v Petzlovih navodilih.

Ta izdelka ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.

**Ikone:**

**A. Življenjska doba: 10 let** - **B. Oznake** - **C. Sprejemljive temperature**. **Mokri pogoji (na pr. dež, pršenje, morja, kondenzacija) v kombinaciji s hladnim vremenom (pod 0° C) lahko vplivajo na pravilno delovanje vašega izdelka.** - **D. Varnostna opozorila za uporabo** - **E. Čiščenje/razkuževanje** - **F. Sušenje** - **G. Shranjevanje/transport**. **Če izdelka ne hranite pravilno, lahko to povzroči prezgodnje staranje.** - **H. Priredbe/opravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.)** - **I. Vprašanja/kontakt**

### Sledljivost in oznake

a. Izpolnjuje predpisane zahteve za OVO. Prihlašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka serije - c. Naslov proizvajalca - d. Datum proizvodnje (mesec/leto)

### 3-letna garancija

Za kakršno koli napako v materialu ali pri izdelavi. Izjeme: običajna obraba in izraba, oksidacija, spremembe ali predelave, nepravilno shranjevanje, slabo vzdrževanje, malomarnost, uporaba, za katero ta izdelek ni namenjen.

## HU

## Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE).

Nyak- és tarkóvédő.

Ultraibolya sugárzás elleni védőeszköz (UPF 80).

A termék tilos a megadott szaktájékoztatójánál nagyobb terhelésnek kitenni. Ezt a terméket nem lehet más céla használni, mint ami a Petzl használati utasításában le van írva.

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásának. Az EK megfelelésiégi nyilatkozat a Petzl.com honlapon lelhető fel.

**Jelmagyarázat:**

**A. Élettartam: 10 év** - **B. Jelölés** - **C. Megengedett hőmérséklet**. **Nedves körülmények (pl. eső, tengeri só, páralecsapódás) és hideg időjárás (0° C alatt) együttesen befolyásolhatják a termék megfelelő működését.** - **D. Öntétkezelés** - **E. Tisztítás/fertőtlenítés** - **F. Szárítás** - **G. Tárolás/szállítás**. **A termék nem megfelelő tárolása idő előtti öregedést okozhat.** - **H. Módosítások/javítások (a Petzl szakszervízén kívül tilos, kivéve a pótalkatrészek cseréjét)** - **I. Kérdések/kapcsolat**

### Nyomonkövethetőség és eloszlás

a. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusanújhánynt kiállító notifikált szervezet - b. Tételszám - c. A gyártó címe - d. Gyártás dátuma (hónap/év)

### 3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normál elhasználódás, oxidáció, módosítások vagy változtatások, helytelen tárolás, rossz karbantartás, gondatlanság, nem rendeltetésszerű használat.

## RU

## Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ).

Защита для шеи.

Снаряжение для защиты от ультрафиолетового излучения (UPF 80).

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие нельзя использовать ни в каких ситуациях, кроме описанных в инструкции Petzl.

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

**Рисунки:**

**A. Срок службы: 10 лет** - **B. Маркировка** - **C. Допустимый температурный режим**. **Влажные условия (например, дождь, бризги, конденсат) на фоне низкой температуры (ниже 0° C) могут помешать работе вашего изделия.** - **D. Меры предосторожности** - **E. Чистка/дезинфекция** - **F. Сушка** - **G. Хранение/транспортировка**. **Несоблюдение условий хранения может привести к сокращению срока службы изделия.** - **H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей)** - **I. Вопросы/контакты**

**Проектируемость и маркировка продукции**
a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ.
Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер партии - c. Адрес производителя - d. Дата производства (месяц/год)

### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

## BG

## Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС).

Протектор за врат.

Средство за защита срещу ултравиолетови лъчи (UPF 80).

Този продукт не трябва да се използва извън границите на неговите възможности. Този продукт не трябва да се използва в никаква друга ситуация освен случаите, описаните в инструкциите на Petzl.

Този продукт съответства на регламента (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

**Пиктограми:**

**A. Срок на годност: 10 години** - **B. Маркировка** - **C. Разрешена температура**. **Влажни условия (например дъжд, морски пръски, конденз) в комбинация със студено време (под 0°С) могат да навредят на правилното функциониране на вашия продукт.** - **D. Предупреждения при употреба** - **E. Почистяване/дезинфекция** - **F. Сушене** - **G. Съхранение/транспорт**. **Неспазването на изискванията за съхранение може да доведе до преждевременно остаряване на продукта.** - **H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части)** - **I. Въпроси/контакти**

### Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на партида c. Адрес на производителя - d. Дата на производство (месец/година)

### Гаранционен срок 3 години

Отнас се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

## TR

## Kullanım alanı

Kişisel koruyucu donanım (KKD).

Ense koruyucu.

Ultraçvrta ışığı karşı koruyucu donanım (UPF 80).

Ürün, siniralanın ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

**Piktogramlar:**

**A. Kullanım ömrü: 10 yıl** - **B. Markalama** - **C. Kabul edilebilir sıcaklıklar**. **(0°C'nin altında) soğuk hava ile birlikte seyrekden ıslak koşullar (örn. yağmur, deniz sprayi, yağmurlu) ürününizi uzun zaman çalması engelleyebilir.** - **D. Kullanım önlemleri** - **E. Temizleme/dezenfeksiyon** - **F. Kurutma** - **G. Depolama/nakliye**. **Ürünün uygun şekilde saklanması normalden erken eskimesine neden olabilir.** - **H. Modifikasyon/onarım (yedik parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır)** - **I. Sorular/iletişim**

### İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. Parti numarası - c. Üretici adresi - d. Üretim tarihi (ay/yıl)

### 3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya deüğüskiller, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanımı.

## TH

## ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ที่เป็นอุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล (PPE)
แก้มป้องกันล้าคอต้านหลัง

อุปกรณ์ป้องกันการแผ่รังสีอัลตราไวโอเล็ต (UPF 80)

อุปกรณ์นี้ต้องใช้งานเกินขีดจำกัด อุปกรณ์นี้ต้องใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่ระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

อุปกรณ์นี้ได้อิเล็ดตามข้อกำหนดของขอรับจัดบ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล คำประกาศความสอดคล้องของกฎหมายยุโรป สามารถหาได้ที่

Petzl.com

**สัญลักษณ์:**

**A. อายุการใช้งาน 10 ปี** - **B. เครื่องหมาย** - **C. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้** **สภาพเปียกชื้น** (เช่น ฝน, ลมอองน้ำทะเล, หรือ น้ำค้าง) เมื่อรวมกับ

อากาศหนาวเย็น (ต่ำกว่า 0°C) อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของอุปกรณ์ของคุณได้ - **D. ข้อควรระวังการใช้งาน** - **E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อ**

**โรค** - **F. การทำที่หนัง** - **G. การเก็บรักษา**การขนส่ง การเก็บรักษาอุปกรณ์ที่ไม่เหมาะสมสามารถก่อให้เกิดการเสื่อมสภาพก่อนเร็วกว่าปกติ - **H. การ**

**ดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ห้ามดำเนินการภายนอกโรงงาน Petzl ยกเว้น** ส่วนอะไหล่ทดแทน) - **I. คำถาม/ติดต่อ**

Petzl.com

**สัญลักษณ์:**

**A. อายุการใช้งาน 10 ปี** - **B. เครื่องหมาย** - **C. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้** **สภาพเปียกชื้น** (เช่น ฝน, ลมอองน้ำทะเล, หรือ น้ำค้าง) เมื่อรวมกับ

อากาศหนาวเย็น (ต่ำกว่า 0°C) อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของอุปกรณ์ของคุณได้ - **D. ข้อควรระวังการใช้งาน** - **E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อ**

**โรค** - **F. การทำที่หนัง** - **G. การเก็บรักษา**การขนส่ง การเก็บรักษาอุปกรณ์ที่ไม่เหมาะสมสามารถก่อให้เกิดการเสื่อมสภาพก่อนเร็วกว่าปกติ - **H. การ**

**ดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ห้ามดำเนินการภายนอกโรงงาน Petzl ยกเว้น** ส่วนอะไหล่ทดแทน) - **I. คำถาม/ติดต่อ**

Petzl.com

**สัญลักษณ์:**

**A. อายุการใช้งาน 10 ปี** - **B. เครื่องหมาย** - **C. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้** **สภาพเปียกชื้น** (เช่น ฝน, ลมอองน้ำทะเล, หรือ น้ำค้าง) เมื่อรวมกับ

อากาศหนาวเย็น (ต่ำกว่า 0°C) อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของอุปกรณ์ของคุณได้ - **D. ข้อควรระวังการใช้งาน** - **E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อ**

**อุปกรณ์ที่มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี**

เกี่ยวกับความบกพร่องจากรัดเข็มหรือการผลิต ข้อความจากการรับประกัน: การชำระค่าบริการจากรางานตามปกติ, ปฏิเสธจากรางานฟรี, การแก้ไขที่ดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้